

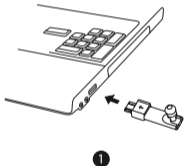
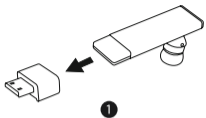
***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

**Bluetooth-Headset  
»Metal«**



**00104806**



**(D) LADEN**

❶ Stecken Sie das Headset am USB-Port an. Die Indikationslampe erlischt wenn der Ladevorgang beendet ist.

**(GB) CHARGING**

❶ Connect to the USB port. The indicator light will turn off when the charge is complete.

**(F) MISE EN CHARGE**

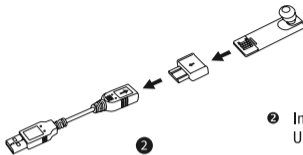
❶ Branchez sur le port USB. Le témoin lumineux s'éteint quand la charge est terminée.

**(E) CARGA**

❶ Conectar al puerto USB. La luz del indicador apaga cuando la carga está completa.

**(NL) LADEN**

❶ Aansluiten op de USB poort. Als het laden klaar is, gaat het indicatielampje uit.



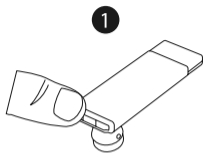
❷ In manchen Fällen hat der Ladevorgang mit einem USB Kabel zu erfolgen.

❷ In some cases you have to charge by the USB cable.

❷ Dans certains cas, la mise en charge doit se faire par le biais du câble USB.

❷ En algunos casos deberá cargar mediante el cable USB.

❷ Bij bepaalde toestellen moet u via de USB-kabel opladen.



**(D) VERBINDEN**

**1** Etwa 7 Sekunden gedrückt halten, bis die blaue und die rote Leuchte abwechselnd blinken.

**(GB) PAIRING**

**1** Press approx. 7 seconds until blue and red light flashes.

**(F) JUMELAGE**

**1** Appuyez pendant environ 7 secondes jusqu'à ce que le témoin bleu et rouge se mette à clignoter.

**(E) EMPAREJADO**

**1** Púselo durante aproximadamente siete segundos hasta que parpadee la luz en color azul y rojo.

**(NL) PAIRING**

**1** Druk ca. 7 seconden in tot het lampje rood en blauw gaat knipperen.

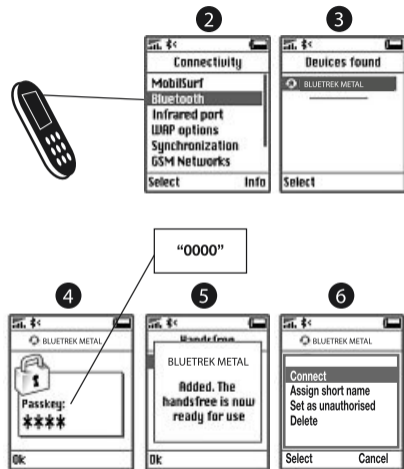
**(D) 6** Bei manchen Telefonen muss vielleicht die Funktion "Connect" angewählt werden.

**(GB) 6** For some phones, you may need to select "Connect".

**(F) 6** Sur certains téléphones, il se peut que vous deviez sélectionner "Connexion".

**(E) 6** Para algunos teléfonos, es posible que tenga que seleccionar «Connect» (Conectar).

**(NL) 6** Voor sommige telefoons, kan het nodig zijn om "Verbinding maken" te selecteren.



S



M



L



**(D) ANPASSEN DES ERGOBUD\***

\*Eingetragenes Warenzeichen

**(GB) FITTING ERGOBUD\***

\*Registered trademark

**(F) AJUSTER L'ERGOBUD\***

\*Marque déposée

**(E) COLOCACIÓN DEL ADAPTADOR ERGOBUD\***

\*Marca registrada

**(NL) ERGOBUD\* PASSEND MAKEN**

\*Gedeponeerd handelsmerk

**(D) TRAGEN**

In der Packung sind zwei verschieden große Ohrbügel enthalten.

**(GB) WEARING**

Two different sizes of ear hooks are included in the pack to suit your ear size.

**(F) PORT**

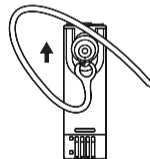
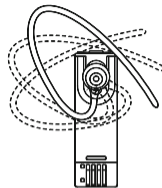
Deux tailles de crochets d'oreille sont proposées dans la boîte, de façon à mieux s'adapter à la taille de votre oreille.

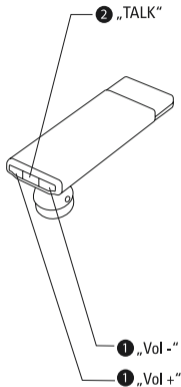
**(E) USO**

El paquete incluye dos tamaños distintos de soportes de sujeción para que elija el que mejor se adapte a su oreja.

**(NL) DRAGEN**

Er zitten twee verschillende maten oorhaak in het pak zodat er altijd eentje bij uw oor past.





**(D) LAUTSTÄRKEREGELUNG**

**1** VOL +/- Knopf

**(GB) ADJUSTING VOLUME**

**1** VOL +/- button

**(F) RÉGLAGE DU VOLUME**

**1** Touche VOL +/-

**(E) AJUSTE DEL VOLUMEN**

**1** Botón VOL +/-

**(NL) VOLUME AFSTELLEN**

**1** Knop VOL +/-

**(D) EIN-/AUSSCHALTEN**

Knopf gedrückt halten,  
Ein: 3 Sekunden; Aus: 7 Sekunden. **2** TALK Knopf

**(GB) SWITCHING ON/OFF**

Press and hold, on: 3 seconds;  
off: 7 seconds. **2** TALK button

**(F) ALLUMER ET ÉTEINDRE**

Appuyez sans relâcher, marche:  
3 secondes; arrêt: 7 secondes.

**2** Touche TALK

**(E) ENCENDIDO/APAGADO**

Manténgalo pulsado: 3 segundos  
para encender y 7 segundos para  
apagar. **2** Botón TALK (Hablar)

**(NL) AAN/UIT ZETTEN**

Houd ingedrukt, voor aan: 3  
seconden; uit: 7 seconden.

**2** Knop PRATEN

**(D) ANRUF TÄTIGEN**

Wählen Sie die Nummer mithilfe der Tastatur des  
Telefons oder benutzen Sie die Spracherkennung,  
wenn Ihr Telefon über diese Funktion verfügt.

**(GB) MAKING CALLS**

Dial the number on the phone keypad or use voice  
recognition if your phone is equipped with this  
function.

**(F) PLACER LES APPELS**

Composez le numéro sur le clavier du téléphone  
ou bien utilisez la reconnaissance vocale si votre  
téléphone est muni de cette fonction.

**(E) REALIZAR LLAMADAS**

Marque el número con el teclado del teléfono o  
utilice la función de reconocimiento de voz si su  
terminal dispone de esta función.

**(NL) BELLEN**

Kies het nummer op het keypad of gebruik  
spraakherkenning als uw telefoon daarmee is  
uitgerust.

**(D) ANRUF ANNEHMEN/  
BEENDEN**

“Einmal drücken”

**(GB) ANSWERING/ENDING  
CALLS**

“press once”

**(F) PRENDRE LES APPELS ET Y  
METTRE FIN**

“appuyez une fois”

**(E) RESPONDER/COLGAR**

“Pulse una vez”

**(NL) GESPREKKEN BEANTWOOR-  
DEN/BEËINDIGEN**

“druk éénmaal in”

---

**Ⓓ Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen**

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Übereinstimmungs-erklärung und Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>

**Ⓔ Registration and Safety Certification/General Information**

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

**Ⓕ Certificats d'agrément et de sécurité/Informations générales**

Cet appareil porte la caractéristique CE selon les prescriptions des directives R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règlements de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.com>

**Ⓖ Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales**

Hama Technics declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. La declaración de conformidad del fabricante y la declaración de conformidad se encuentran en Internet bajo <http://www.hama.com>

**Ⓗ Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie** Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming en de conformiteitsverklaring vindt u op internet onder <http://www.hama.com>

***hama***<sup>®</sup>  
**Hama GmbH & Co KG**  
**D-86651 Monheim/Germany**  
**[www.hama.com](http://www.hama.com)**